

## Rapport de la Présidente

Commission permanente du  
vendredi 13 septembre 2019

**11<sup>ème</sup> Commission**

**N° CP-2019-8-11-1**

### Service instructeur

DEAA - service prospective et politique  
européenne

### Service consulté

## **STRATEGIE OR CONVENTIONS POUR ÉCHANGES DE COLLABORATEURS**

Résumé : Dans le cadre de la Stratégie « OR », il est proposé de signer une convention pour échanges de collaborateurs avec le Regierungspräsidium Freiburg et avec le Landkreis Lörrach, sur le modèle de la convention signée avec le Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald.

Le principe de l'élargissement des conventions d'échanges à d'autres collectivités a fait l'objet d'un avis favorable de la Commission Actions, Relations Internationales et Promotion du Bilinguisme, réunie le 3 mai dernier.

Le Regierungspräsidium (RP) Freiburg et le Landkreis (LK) Lörrach ont été sollicités pour la signature d'une convention pour échanges de fonctionnaires avec le Département, à l'image de la collaboration existant dans ce domaine avec le Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald.

Les deux collectivités allemandes ont répondu favorablement à cette sollicitation.

Cette convention permettra à des collaborateurs allemands du RP Freiburg et du LK Lörrach, et à des collaborateurs français du Département de passer de 1 à 5 jours dans un service de la collectivité située outre-Rhin. L'enjeu de ces échanges est de permettre à des agents de chaque collectivité de découvrir le fonctionnement quotidien de l'autre, d'échanger leurs savoir-faire et leurs méthodes de travail, ainsi que d'améliorer leur maîtrise de l'allemand tout en nouant des relations interpersonnelles fructueuses avec des agents de l'autre pays.

La stratégie OR – Oberrhein / Rhin supérieur prévoit, dans le cadre de l'objectif 1 « *Apprendre et connaître les langues : les outils d'une identité rhénane renforcée* », de faire du Conseil départemental une collectivité exemplaire en matière de bilinguisme, notamment en développant des échanges de fonctionnaires avec ses partenaires allemands.

Au vu de ce qui précède, je vous propose :

- d'approuver les conventions pour échanges de fonctionnaires à conclure avec le Regierungspräsidium (RP) Freiburg et le Landkreis (LK) Lörrach, jointes au présent rapport,
- de m'autoriser à signer lesdites conventions.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.

La Présidente



Brigitte KLINKERT

Brigitte KLINKERT